

Proposta per / Angebot für

**Copertura ROLAND - TOP-MANAGER
ROLAND TOP-MANAGER Deckung**

per / für ANMDO

Associazione Nazionale dei Medici delle Direzioni Ospedaliere

Numero partner: 120.026.412

Da contattare: Sascha Antino

**Disposizioni che
regolano il contratto**

Condizioni Generali di Assicurazione per la Tutela Legale (CTG 2011, Edizione: 01.11.11)
Condizioni Speciali per la Tutela Legale Penale Generale (CSP 2011, Edizione: 01.11.11)
Condizioni Speciali per la Tutela Legale Danni Patrimoniali (CS DP 2000, Edizione: 13.07.05)
nonché le condizioni particolari qui in seguito indicate.
Sono determinante le condizioni e il testo di polizza in lingua italiana.

Vertragsgrundlage

Allgemeine Bedingungen für die Rechtsschutz-Versicherung (ARB 2011, Stand: 01.11.11)
Besondere Bedingungen für die Universal-Straf-Rechtsschutz-Versicherung (USRB 2011, Stand: 01.11.11)
Besondere Bedingungen für die Vermögensschaden-Rechtsschutz-Versicherung (VRB 2000, Stand: 13.07.05)
sowie die im folgenden angegebenen besonderen Bedingungen.
Der Bedingungs- und Policentext in italienischer Sprache sind maßgeblich.

**Contraente /
Versicherungsnehmer**

Società
ANMDO
Associazione Nazionale dei Medici delle Direzioni Ospedaliere
Via Indipendenza 54
I- 40121 Bologna (BO)

Assicuratore/Versicherer

ROLAND Rechtsschutz-Versicherungs-AG
Rappresentanza Generale per l'Italia
Piazza E. Duse, 2
I-20122 Milano (MI)
è abilitata all'esercizio delle assicurazioni nel ramo 17 (tutela legale) nel territorio della Repubblica Italiana in regime di stabilimento. /
Hat die Erlaubnis zur Ausübung des Versicherungszweiges 17 (Rechtsschutz) mit einer Niederlassung im Italienischen Staatsgebiet.

ROLAND Rechtsschutz-Versicherungs-AG

Sede della società:
Deutz-Kalker Str. 46 D-50679 Colonia (Germania)
Handelsregister Köln HRB 2164



Rappresentanza Generale per l'Italia

Rappresentante Generale per l'Italia: Pietro Pipitone
Piazza E. Duse, 2 I-20122 Milano (MI)
Tel. +39 02 776 775 0 Fax. +39 02 776 775 39
email: info@roland-italia.it www.roland-italia.it
Posta Elettronica Certificata (PEC): ROLANDAG@legalmail.it
R.E.A. n° 1817212 C.F./P.IVA 05377040968
Iscritta al n. 1.00062, Elenco I, dell'appendice all'Albo Imprese IVASS

Persone assicurate	Il contraente nell'espletamento delle sue funzioni e/o mansioni come da descrizione delle attività.
Versicherte Personen	Der Versicherungsnehmer in Ausübung seiner Funktionen und/oder Aufgaben laut Tätigkeitsbeschreibung.
Variatione delle persone e/o delle funzioni	A parziale deroga dell'art. 8 CTG 2011, se durante l'anno assicurativo il numero e/o le funzioni delle persone assicurate subisce una variazione il Contraente deve comunicare a ROLAND immediatamente l'avvenuta variazione. Di seguito ROLAND comunicherá, attraverso appendice, l'avvenuta variazione e il relativo premio.
Veränderung der Personen und/oder Funktionen	In teilweiser Abweichung zu Art. 8 ARB gilt, dass wenn sich während des Versicherungsjahres die Zahl und/oder die Funktionen der versicherten Personen verändert, der Versicherungsnehmer die Veränderung unmittelbar an ROLAND mitteilen muss. Daraufhin teilt ROLAND, mittels Nachtrag die erfolgte Veränderung und die entsprechende Versicherungsprämie mit.
Periodo di assicurazione e proroga dell'assicurazione	1 anno Ai sensi dell'art. 5 CTG 2011, l'assicurazione di durata non inferiore ad un anno è prorogata di anno in anno, se non viene data disdetta, da una delle parti, mediante lettera raccomandata spedita almeno 60 giorni prima della scadenza. Per i casi nei quali la legge o il contratto si riferiscono al periodo di assicurazione, questo si intende stabilito nella durata di un anno, salvo che l'assicurazione sia stata stipulata per una minore durata, nel qual caso esso coincide con la durata del contratto.
Versicherungsdauer und Verlängerung der Versicherung	1 Jahr Abweichend von Art. 5 ARB 2011 verlängert sich der mindestens ein Jahr dauernde Vertrag jeweils um ein weiteres Jahr, wenn er nicht von einer Seite mittels Einschreiben, das wenigstens 60 Tage vor Ablauf verschickt wird, gekündigt wird. In den Fällen, in denen das Gesetz oder der Vertrag von der Versicherungsdauer sprechen, gilt diese als auf ein Jahr festgelegt, es sei denn die Versicherung wurde für einen kürzeren Zeitraum abgeschlossen, der dann als Vertragsdauer gilt.
Descrizione delle attività	Direttore sanitario Ospedale di Lecco
Massimale di copertura / Versicherungssumme	€ 100.000,00 unico per sinistro / einmalig je Versicherungsfall

Sinistro Unico/ secondo Avvocato A parziale deroga dell'art. 14 (2) CTG 2011, nel caso si verifichi un sinistro unico (art. 13 (3) CTG 2011; art. 8 (1) CSP 2011 e art. 5 CS DP 2000) che abbia attinenza a piú di una garanzia del presente contratto, l'assicurato ha il diritto alla scelta di un'Avvocato per la vertenza di diritto penale e un ulteriore per la salvaguardia dei propri diritti in sede civile. Fermo ed invariato il resto.

**Einheitlicher Versicherungsfall/
Zweiter Rechtsanwalt**

In teilweiser Abweichung zu Art. 14 (2) ARB gilt, dass wenn ein einheitlicher Versicherungsfall (Art 13 (3) ARB ; art. 8 (1) CSP e art. 5 CS DP) eintritt, welcher sich auf mehr als eine Leistungsart des vorliegenden Vertrages bezieht, der Versicherte das Recht hat einen Anwalt für die Strafverteidigung und einen weiteren Anwalt für die zivilrechtliche Interessenwahrnehmung zu benennen. Die anderen Bestimmungen bleiben unverändert.

Scoperto Lo scoperto ammonta a 5,00% ma non inferiore ad € 3.000,00 per assicurato e sinistro e viene detratto dalle spese legali.

Selbstbehalt Der Selbstbehalt beträgt 5,00% mindestens jedoch € 3.000,00 je versicherte Person und Versicherungsfall und wird von den rechtsschutzkosten abgezogen.

Premio Il premio annuale è di

€ 600,00 incluso il 21,25% per imposta assicurativa

Versicherungsprämie Die Jahresprämie beträgt

€ 600,00 inklusive der 21,25% Versicherungssteuer

ALTERNATIVA MASSIMALE

Massimale di copertura € 200.000,00 unico per sinistro

Il premio annuale è di

€ 840,00 incluso il 21,25% per imposta assicurativa

ALTERNATIVE VERSICHERUNGSSUMME

Deckungssummen € 200.000,00 einmalig je Schaden

Die Jahresprämie beträgt

€ 840,00 inkl. 21,25% Versicherungssteuer.

ROLAND Rechtsschutz-Versicherungs-AG
Sede della società:
Deutz-Kalker Str. 46 D-50679 Colonia (Germania)
Handelsregister Köln HRB 2164



Rappresentanza Generale per l'Italia
Rappresentante Generale per l'Italia: Pietro Pipitone
Piazza E. Duse, 2 I-20122 Milano (MI)
Tel. +39 02 776 775 0 Fax. +39 02 776 775 39
email: info@roland-italia.it www.roland-italia.it
Posta Elettronica Certificata (PEC): ROLANDAG@legalmail.it
R.E.A. n° 1817212 C.F./P.IVA 05377040968
Iscritta al n. 1.00062, Elenco I, dell'appendice all'Albo
Imprese IVASS

ALTERNATIVA MASSIMALE

Massimale di copertura € 50.000,00 unico per sinistro

Il premio annuale è di

€ 450,00 incluso il 21,25% per imposta assicurativa

**ALTERNATIVE
VERSICHERUNGSSUMME**

Deckungssummen € 50.000,00 einmalig je Schaden

Die Jahresprämie beträgt

€ 450,00 inkl. 21,25% Versicherungssteuer.

**Assistenza in caso di sinistro /
Service im Schadenfall**

In mancanza di un intermediario, in caso di sinistro Vi preghiamo di contattarci direttamente ai seguenti recapiti:/
Insofern Sie keinen Vermittler als Kontaktperson haben, bitten wir Sie, uns im Schadenfall direkt zu kontaktieren unter der u.a. Adresse/ Telefonnummer:
ROLAND Rechtsschutz-Versicherungs-AG
Rappresentanza Generale per l'Italia
Ufficio Sinistri
Piazza E. Duse, 2
I-20122 Milano (MI)
Telefono: +39 02 776 775 0
Telefax: +39 02 776 775 39
e-mail: info@roland-italia.it

*Tutela legale penale universale /
Universal-Straf-Rechtsschutz*

Ambito di validità territoriale /
Geltungsbereich

Europa

Copertura base

A) Procedimenti penali

La garanzia comprende

- la difesa dall'accusa di aver commesso un reato;
- l'assistenza di un avvocato nel caso in cui l'assicurato venga assunto come testimone in quanto persona informata sui fatti (art. 377 c.p.p.) o imputata in procedimento connesso (art. 210 c.p.p.).

Nel caso di procedimenti penali sussiste la copertura assicurativa per la difesa dall'accusa di aver commesso:

- un reato colposo;
- un reato doloso,

così come specificato all'art. 5 CSP 2011.

B) Illeciti amministrativi

La garanzia comprende

Ricorso avverso una sanzione amministrativa pecuniaria emessa nei confronti dell'Assicurato così come specificato all'art. 5 CSP 2011.

Grunddeckung

A) Strafverfahren

Die Deckung beinhaltet

- Strafverteidigung gegen den Vorwurf, eine Straftat begangen zu haben;
- Beistand eines Rechtsanwalts, wenn der Versicherte als ‚über den Tatbestand informierte Person‘ (Art. 377 cpp) oder als ‚Angeklagter in einem verbundenen Verfahren‘ (Art. 210 cpp) vernommen wird.

Im Falle einer Straftat besteht Versicherungsschutz für die Verteidigung gegen den Vorwurf

- einer fahrlässigen Straftat;
- einer vorsätzlichen Straftat,

gem. Art. 5 USBR .

B) mit Geldbußen bestrafte Verwaltungsübertretungen

Die Deckung beinhaltet

Widerspruch gegen die gegen den Versicherten verhängte Geldbuße.

gem. Art. 5 USBR .

ROLAND Rechtsschutz-Versicherungs-AG

Sede della società:
Deutz-Kalker Str. 46 D-50679 Colonia (Germania)
Handelsregister Köln HRB 2164



Rappresentanza Generale per l'Italia

Rappresentante Generale per l'Italia: Pietro Pipitone
Piazza E. Duse, 2 I-20122 Milano (MI)
Tel. +39 02 776 775 0 Fax. +39 02 776 775 39
email: info@roland-italia.it www.roland-italia.it
Posta Elettronica Certificata (PEC): ROLANDAG@legalmail.it
R.E.A. n° 1817212 C.F./P.IVA 05377040968
Iscritta al n. 1.00062, Elenco I, dell'appendice all'Albo
Imprese IVASS

**Giurisdizioni Speciali/
Cassazione / Corte Costituzionale**

Si precisa che, qualora nell'ambito di un procedimento rientrante in garanzia risultasse necessaria l'assistenza di un Avvocato iscritto in appositi albi speciali, sono altresì comprese le spese relative all'assistenza di tale professionista (art. 6 (2) CSP 2011).

**Besondere gerichtliche
Zuständigkeiten
Kassationshof / Verfassungsgericht**

Sofern sich im Rahmen eines gedeckten Verfahrens der Rechtsbeistand eines in besonderen Listen eingetragenen Rechtsanwalts als notwendig erweisen sollte, so sind auch die dafür entstehenden Kosten gedeckt (Art. 6 (2) USRB).

Dissequestro

La garanzia comprende altresì le spese legali necessarie ad ottenere il dissequestro di beni, mobili ed immobili, appartenenti al Contraente, sottoposti a sequestro (conservativo, probatorio o giudiziario) nell'ambito di procedimenti penali a carico della persona assicurata o di terzi, nel caso in cui ciò risulti indispensabile per il proseguimento dell'attività assicurata (art. 5 (1) d) CSP 2011).

**Freigabe beschlagnahmten
Vermögens**

Die Deckung umfasst auch die notwendigen Rechtskosten, um die Freigabe von im Rahmen eines Strafverfahrens – gegen eine versicherte Person oder Dritte - zur Sicherung oder Sicherstellung beschlagnahmtem beweglichen oder unbeweglichen Vermögen des Versicherungsnehmers zu erreichen, sofern das zur Fortsetzung der versicherten Tätigkeit unerlässlich ist (Art. 5 (1) d) USRB).

**Libera scelta del legale e del
domiciliatario**

Ai sensi dell'art. 6 (2) CSP, l'Assicurato può scegliere l'Avvocato liberamente senza alcun limite territoriale.

Vengono inoltre garantite le spese per un secondo legale domiciliatario con un esborso massimo di € 5.000,00 per sinistro.

**Freie Wahl des Rechtsanwalts und
des Prozessvertreters**

Laut Art. 6 (2) USRB darf der Versicherte den Anwalt frei und ohne jede örtliche Einschränkung wählen.

Bis zur Höchstgrenze von € 5.000,00 besteht außerdem Versicherungsschutz für die Kosten eines zweiten Anwalts als Prozessvertreter.

ROLAND Rechtsschutz-Versicherungs-AG

Sede della società:
Deutz-Kalker Str. 46 D-50679 Colonia (Germania)
Handelsregister Köln HRB 2164

**Rappresentanza Generale per l'Italia**

Rappresentante Generale per l'Italia: Pietro Pipitone
Piazza E. Duse, 2 I-20122 Milano (MI)
Tel. +39 02 776 775 0 Fax. +39 02 776 775 39
email: info@roland-italia.it www.roland-italia.it
Posta Elettronica Certificata (PEC):ROLANDAG@legalmail.it
R.E.A. n° 1817212 C.F./P.IVA 05377040968
Iscritta al n. I.00062, Elenco I, dell'appendice all'Albo
Imprese IVASS

Massimale di copertura / Deckungssummen

Nel massimale di copertura sono ricompresi:/
innerhalb vorstehender Summe sind enthalten:

diritti e onorari dell'avvocato Rechtsanwaltskosten	illimitato unbegrenzt
spese viaggio dell'avvocato Reisekosten des Rechtsanwaltes	illimitato unbegrenzt
spese viaggio dell'assicurato Reisekosten d. vers. Person	illimitato unbegrenzt
spese per CTU Sachverständigenkosten	illimitato unbegrenzt
spese di traduzione Übersetzungskosten	illimitato unbegrenzt
spese per la ricerca di prove a sostegno della difesa Kosten für die Suche nach Entlastungsbeweisen	illimitato unbegrenzt

Secondo Consulente di parte

Se L'Avvocato incaricato reputa necessario, a supporto della difesa, l'intervento di un ulteriore consulente per una materia differente rispetto a quella per la quale è già stato incaricato il primo consulente, ROLAND riconosce anche tali spese ai sensi dell'art. 6 (5) CSP.

Per questa garanzia lo scoperto ammonta a 10% ma non inferiore ad € 2.000,00 per assicurato e viene detratto dalle spese legali.

Zweiter Parteisachverständiger

Wenn der beauftragte Rechtsanwalt zur Unterstützung der Verteidigung einen weiteren Sachverständigen in einer von der des ersten Sachverständigen verschiedenen Materie für notwendig erachtet, erstattet ROLAND auch diese Kosten gemäß Art. 6 (5) USRB.

Für diese Leistung beträgt der Selbstbehalt 10% mindestens jedoch € 2.000,00 je versicherte Person und wird von den Rechtsschutzkosten abgezogen.

Patteggiamento

Ai sensi dell'art. 5 CSP 2011, la garanzia si estende altresì al procedimento di 'patteggiamento' (art. 444 e seguenti c.p.p.).

Antrag auf Strafzumessung

Der Versicherungsschutz gemäß Art. 5 USRB umfasst auch das Strafverfahren nach 'Antrag auf Strafzumessung' (Art. 444 ff. der italienischen Strafprozessordnung).

ROLAND Rechtsschutz-Versicherungs-AG

Sede della società:
Deutz-Kalker Str. 46 D-50679 Colonia (Germania)
Handelsregister Köln HRB 2164



Rappresentanza Generale per l'Italia

Rappresentante Generale per l'Italia: Pietro Pipitone
Piazza E. Duse, 2 I-20122 Milano (MI)
Tel. +39 02 776 775 0 Fax. +39 02 776 775 39
email: info@roland-italia.it www.roland-italia.it
Posta Elettronica Certificata (PEC): ROLANDAG@legalmail.it
R.E.A. n° 1817212 C.F./P.IVA 05377040968
Iscritta al n. 1.00062, Elenco I, dell'appendice all'Albo
Imprese IVASS

**Estensioni particolari /
Besondere Erweiterungen**

TUTELA LEGALE PER VIOLAZIONI DI NORME SPECIFICHE

Ambito della validità territoriale

In deroga all'art. 10 (1) (d) CSP 2011 la copertura assicurativa comprende i costi per la tutela dell'Assicurato per il ricorso avverso qualsiasi provvedimento amministrativo derivante da inosservanza delle disposizioni dei decreti legislativi:

- 81/08 (codice sicurezza)
- 193/07 (sicurezza alimentare)
- 196/03 (codice privacy)
- 152/06 (codice ambiente)

**Sinistro –
Insorgenza del caso assicurativo
nei procedimenti amministrativi**

Nel territorio indicato in polizza, al di fuori dell'Italia, la garanzia di cui sopra trova applicazione per la normativa di contenuto analogo ai sopra citati decreti legislativi.

**Codice sicurezza:
Insorgenza del sinistro
nei procedimenti penali**

A parziale deroga dell'art. 8 CSP 2011 il sinistro si intende insorto con il compimento da parte della competente Autorità del primo atto di accertamento ispettivo o di indagine amministrativa e/o penale che abbia dato origine al provvedimento amministrativo.

Con esclusivo riferimento al D.Lgs. n. 81/2008 (codice sicurezza), in parziale deroga all'art. 8 CSP 2011, il sinistro si intende insorto:

- nel caso di procedimento penale instaurato nei confronti dell'Assicurato per omicidio e/o lesioni personali colpose, ove gli vengano contestate anche violazioni al D.Lgs. n. 81/2008, nel momento in cui si è verificato l'evento lesivo (infortunio);
- nel caso di procedimento penale instaurato nei confronti dell'Assicurato esclusivamente per violazioni al codice sicurezza, con il compimento da parte della competente Autorità del primo atto di accertamento ispettivo o di indagine amministrativa e/o penale.

DEKRETE-RECHTSSCHUTZ

Geltungsbereich

In Abweichung von Art. 10 (1) (d) USBR umfasst der Versicherungsschutz die Kosten der Wahrnehmung der rechtlichen Interessen des Versicherungsnehmers für die Anfechtung einer jeglichen gegen ihn gerichteten behördlichen Maßnahme wegen Missachtung von Bestimmungen der Dekrete:

- 81/08 (Arbeitssicherheitsgesetz)
- 193/07 (Lebensmittel-Sicherheit)
- 196/03 (Datenschutz)
- 152/06 (Umweltschutz)

Im außerhalb Italiens liegenden Geltungsbereich der Police gilt der obige Versicherungsschutz mit Bezug auf inhaltlich analoge gesetzliche Bestimmungen.

ROLAND Rechtsschutz-Versicherungs-AG

Sede della società:
Deutz-Kalker Str. 46 D-50679 Colonia (Germania)
Handelsregister Köln HRB 2164



Rappresentanza Generale per l'Italia

Rappresentante Generale per l'Italia: Pietro Pipitone
Piazza E. Duse, 2 I-20122 Milano (MI)
Tel. +39 02 776 775 0 Fax. +39 02 776 775 39
email: info@roland-italia.it www.roland-italia.it
Posta Elettronica Certificata (PEC):ROLANDAG@legalmail.it
R.E.A. n° 1817212 C.F./P.IVA 05377040968
Iscritta al n. I.00062, Elenco I, dell'appendice all'Albo
Imprese IVASS

**Versicherungsfall–
Eintritt des Schadenfalls
in Verwaltungsverfahren**

In teilweiser Abweichung von Art. 8 USBR gilt der Versicherungsfall in dem Zeitpunkt eingetreten, in dem durch eine zuständige Behörde die erste kontrollierende oder nachforschende Handlung verwaltungs- oder strafrechtlicher Natur, durchgeführt worden ist, aufgrund deren die Maßnahme dann ergriffen wurde.

**Arbeitssicherheitsgesetz:
Eintritt des Schadenfalles**

Ausschließlich mit Bezug auf das Arbeitssicherheitsgesetz (D.Lgs. n. 81/08) gilt der Schadenfall in teilweiser Abweichung von Art. 8 USBR wie folgt als eingetreten:

- im Fall eines Strafverfahrens gegen den Versicherten wegen fahrlässiger Tötung oder Körperverletzung bei gleichzeitiger Verletzung des Arbeitssicherheitsgesetzes (D.Lgs. n. 81/08), im Moment des schädigenden Ereignisses (Unfall);
- im Fall eines Strafverfahrens gegen den Versicherten ausschließlich wegen Verletzungen des Arbeitssicherheitsgesetzes im Moment der ersten Nachforschungen oder Ermittlungen durch die zuständige Verwaltungs- oder Strafverfolgungsbehörde.

VIOLAZIONI DI NORME FISCALI / TRIBUTARIE**Massimale di copertura**

In deroga all'art. 10 (1) (c) CSP 2011, la copertura comprende la difesa in procedimenti penali che traggono origine da violazioni in materia fiscale / tributaria.

Per questa estensione ROLAND riconosce i costi e le spese legali fino a € 20.000,00 oppure fino al 15% del massimale complessivo di copertura per sinistro se questo importo è superiore.

Ambito della validità territoriale

Italia, San Marino, Città del Vaticano.

VERLETZUNG VON STEUER- UND VERWALTUNGSVORSCHRIFTEN**Deckungssumme**

In Abweichung von Art. 10 (1) (c) USBR 2011 umfasst der Versicherungsschutz die Verteidigung in Strafprozessen, welche ihren Ursprung in der Verletzung von Steuer- oder Verwaltungsvorschriften haben.

Für diese Erweiterungen zahlt Roland aus der Deckungssumme Rechtskosten bis zu € 20.000,00 bzw. bis zu 15% der Deckungssumme, wenn dieser Betrag höher ist.

Geltungsbereich

Italien, San Marino, Vatikanstaat

ROLAND Rechtsschutz-Versicherungs-AG

Sede della società:
Deutz-Kalker Str. 46 D-50679 Colonia (Germania)
Handelsregister Köln HRB 2164

**Rappresentanza Generale per l'Italia**

Rappresentante Generale per l'Italia: Pietro Pipitone
Piazza E. Duse, 2 I-20122 Milano (MI)
Tel. +39 02 776 775 0 Fax. +39 02 776 775 39
email: info@roland-italia.it www.roland-italia.it
Posta Elettronica Certificata (PEC): ROLANDAG@legalmail.it
R.E.A. n° 1817212 C.F./P.IVA 05377040968
Iscritta al n. I.00062, Elenco I, dell'appendice all'Albo
Imprese IVASS

**Tutela Legale in Caso di Danni Patrimoniali /
incl. la Responsabilità Amministrativa Vermögensschaden Rechtsschutz
inkl. der Verwaltungshaftung**

Ambito di validità territoriale	Italia, San Marino, Città del Vaticano Sussiste copertura assicurativa per sinistri che avvengono all'interno di questi territori e per i quali è data competenza giurisdizionale nei medesimi.
Geltungsbereich	Italien, San Marino, Vatikanstaat Der Versicherungsschutz bezieht sich auf Versicherungsfälle, die innerhalb dieses Gebietes eintreten und für die in diesem Bereich der Gerichtsstand gegeben ist.
Descrizione della Garanzia	Tiene indenni le persone assicurate da tutti i costi ed onorari di procedure avanti l'autorità giudiziaria o procedure arbitrali qualora gli assicurati vengano chiamati in giudizio per pretese di risarcimento di danni patrimoniali, in forza di norme sulla responsabilità civile e/o amministrativa. La garanzia comprende richieste che vengono avanzate sia dall'interno della società (soci) che dall'esterno (terzi e creditori).
Deckungsbeschreibung	Übernahme der Kosten der passiven Wahrnehmung der rechtlichen Interessen der versicherten Personen vor Gerichten und Schiedsgerichten, wenn diese aufgrund ziviler und / oder verwaltungsrechtlicher Haftpflichtbestimmungen wegen des Ersatzes von Vermögensschäden in Anspruch genommen werden. Die Deckung umfasst Ansprüche, die aus dem Innenverhältnis (aus dem Unternehmen) und/oder aus dem Außenverhältnis (Dritte, Gläubiger) herrühren.
Estensione Amministratori di fatto	Tiene indenni le persone assicurate da tutti i costi ed onorari di procedure giudiziarie o arbitrali qualora gli assicurati vengano chiamati in giudizio per richieste di risarcimento di danni patrimoniali in forza di norme sulla responsabilità civile e/o amministrativa, anche come Amministratore di Fatto.
Ausweitung De Facto Verwalter	Übernahme der Kosten der passiven Wahrnehmung der rechtlichen Interessen der Versicherten vor Gerichten und Schiedsgerichten, auch wenn diese aufgrund zivilrechtlicher Haftpflichtbestimmungen wegen des Ersatzes von Vermögensschäden in ihrer Funktion als de Facto Verwalter in Anspruch genommen werden.

Massimale di copertura	Per procedimenti che riguardano la Responsabilità AMMINISTRATIVA il massimale di copertura è limitato a € 50.000,00 (da intendersi unico per sinistro e compreso nel massimale di copertura sopra indicato).
Versicherungssumme	Für Verfahren welche im Zusammenhang mit der verwaltungsrechtlichen Haftung stehen, beträgt die Deckungssumme € 50.000,00 (diese versteht sich je Schadensfall und ist in der oben angegebenen Deckungssumme enthalten).

Scelta dell'Avvocato	L'Assicurato può scegliere l'Avvocato liberamente. Qualora l'Assicurato nomini un Avvocato che non sia domiciliato nel circondario dell'Autorità Giudiziaria competente in deroga all'art.11 (k) CTG 2011, ROLAND assume le spese per i viaggi necessari dell'Avvocato alla sede del Tribunale competente o alla sede dell'Autorità Giudiziaria competente per il procedimento. La rifusione delle spese si esegue ai sensi delle disposizioni di legge per trasferte (viaggi) di lavoro degli Avvocati italiani. Vengono altresì garantite le spese per un secondo legale domiciliatario, unicamente in fase giudiziale, per un rimborso massimo fino ad € 2.000,00 per sinistro. Tali spese vengono riconosciute solo quando il distretto di Corte d'Appello nel quale viene radicato il procedimento giudiziario è diverso da quello di residenza dell'Assicurato.
-----------------------------	---

Anwaltswahl	Der Versicherte kann den Anwalt frei wählen. Wählt der Versicherte einen Rechtsanwalt, der nicht im zuständigen Gerichtsbezirk ansässig ist, trägt ROLAND abweichend von Art. 11 (k) ARB 2011 die Kosten für notwendige Reisen des Rechtsanwaltes an den Ort des zuständigen Gerichtes oder den Sitz der zuständigen Behörde. Die Kostenerstattung richtet sich nach den gesetzlichen Vorschriften für Geschäftsreisen von italienischen Rechtsanwälten. Des weiteren werden die Kosten eines Korrespondenzanwaltes für die gerichtliche Phase bis zu einem Höchstbetrag von € 2.000,00 pro Schadensfall übernommen. Diese Kosten werden nur anerkannt wenn der Bezirk des zuständigen Oberlandesgerichtes von dem des Wohnsitzes des Versicherten abweicht.
--------------------	--

**La presente proposta rimane irrevocabile sino al 31.10.2014. /
An dieses Angebot halten wir uns gebunden bis zum 31.10.2014.**

Nota Bene	La nostra offerta parte dal presupposto, che il contraente dichiara anche a nome degli assicurati che l'assicurato o gli assicurati non abbiano subito negli ultimi 3 anni alcun procedimento penale o per illeciti amministrativi (con una sanzione pecuniaria superiore a € 1.000,00) e che non sia in corso alcun procedimento del genere, salvo che queste circostanze siano state rese note per iscritto a ROLAND in fase di richiesta dell'offerta. Esclusi: I casi di violazione delle norme sulla circolazione stradale.
------------------	---

ROLAND Rechtsschutz-Versicherungs-AG
Sede della società:
Deutz-Kalker Str. 46 D-50679 Colonia (Germania)
Handelsregister Köln HRB 2164



Rappresentanza Generale per l'Italia
Rappresentante Generale per l'Italia: Pietro Pipitone
Piazza E. Duse, 2 I-20122 Milano (MI)
Tel. +39 02 776 775 0 Fax. +39 02 776 775 39
email: info@roland-italia.it www.roland-italia.it
Posta Elettronica Certificata (PEC): ROLANDAG@legalmail.it
R.E.A. n° 1817212 C.F./P.IVA 05377040968
Iscritta al n. 1.00062, Elenco I, dell'appendice all'Albo
Imprese IVASS

Sinistri Progressi: Nessuno

**(Indicazione di sinistri progressi e/o riferimento agli allegati –
NON INDICARE LE GENERALITÀ DELLE PERSONE)**

In caso contrario Vi preghiamo di fornirci i dati corretti per aggiornare la nostra offerta.

Wichtiger Hinweis

Bei unserem Angebot sind wir davon ausgegangen, dass der Versicherungsnehmer auch im Namen der Versicherten erklärt, dass in den letzten 3 Jahren keine Strafverfahren oder Verfahren wegen Verwaltungsübertretungen (mit einer Geldbuße von mehr als € 1.000,00) gegen eine oder mehrere versicherte Personen durchgeführt wurden oder derzeit laufen, es sei denn diese Umstände wurden ROLAND im Zuge der Angebotserstellung schriftlich mitgeteilt.

Ausnahme: Straßenverkehrsdelikte.

Vorschäden: Keine

(Angabe der Vorschäden und/oder Bezugnahme auf die Anlagen – KEINE PERSÖNLICHEN ANGABEN ZU DEN PERSONEN MACHEN)

Falls unsere Annahme nicht zutrifft, bitten wir um korrekte Angaben, damit wir unser Angebot aktualisieren können.

Assicurazione precedente

Precisiamo che la copertura del rischio in oggetto viene concessa sul presupposto che non siamo in presenza di subentro per il medesimo rischio ad altro Assicuratore che abbia provveduto a recedere dal contratto per sinistrosità ovvero abbia comunicato al Contraente di voler rivedere le condizioni di polizza sempre per sinistrosità. Altrimenti Vi preghiamo di fornirci ulteriori dettagli.

Vorvertrag

Unsere Deckung setzt voraus, dass das obige Risiko bei Bestehen eines Vorvertrages nicht vom Vorversicherer wegen Schadenhäufigkeit gekündigt wurde und auch keine Sanierungsmaßnahmen angekündigt oder eingeleitet wurden, anderenfalls bitten wir Sie uns zu informieren.

Milano, 12/09/14

ROLAND Rechtsschutz-Versicherungs-AG

Sede della società:
Deutz-Kalker Str. 46 D-50679 Colonia (Germania)
Handelsregister Köln HRB 2164

**Rappresentanza Generale per l'Italia**

Rappresentante Generale per l'Italia: Pietro Pipitone
Piazza E. Duse, 2 I-20122 Milano (MI)
Tel. +39 02 776 775 0 Fax. +39 02 776 775 39
email: info@roland-italia.it www.roland-italia.it
Posta Elettronica Certificata (PEC): ROLANDAG@legalmail.it
R.E.A. n° 1817212 C.F./P.IVA 05377040968
Iscritta al n. 1.00062, Elenco I, dell'appendice all'Albo
Imprese IVASS